

# Allgemeine Vertrags- und Reisebedingungen

Wir empfehlen Ihnen die nachfolgenden allgemeinen Vertrags- und Reisebedingungen sorgfältig zu studieren.

## 1. Vertragsgegenstand

Argentina Travel veranstaltet Reisen und verpflichtet sich, Ihre Reise gemäss den Daten und Beschreibungen in den Prospekten und Programmen zu organisieren, Ihnen die vereinbarte Unterkunft zur Verfügung zu stellen, alle weiteren Leistungen zu erbringen, die wir Ihnen mit dem von Ihnen gewählten Reiseprogramm anbieten.

## 2. Vertragsabschluss

2.1 Der Vertrag zwischen Ihnen und Argentina Travel kommt mit der Entgegennahme Ihrer schriftlichen Anmeldung zustande, und somit werden die Rechte und Pflichten aus dem Vertrag für Sie und Argentina Travel wirksam.

2.1 Für Reisearrangements von anderen Reiseveranstaltern, welche Ihnen von Argentina Travel lediglich vermittelt werden, gelten deren eigene Vertrags- und Reisebedingungen. Desgleichen gelten bei allen von Argentina Travel vermittelten Flugbilletten, die allgemeinen Vertrags- und Reisebedingungen der verantwortlichen Fluggesellschaften oder von Acapa Reisen, Schinznach. Argentina Travel ist in diesen Fällen nicht Vertragspartei.

2.3 Wünschen Sie nach Vertragsabschluss eine Änderung Ihres Reisearrangements, so belasten wir Sie dafür mit einer Gebühr von CHF 120.– pro Auftrag. Ihre Mitteilung hat bis spätestens 30 Tage vor Abreise zu erfolgen. Eine Änderung des Reisedatums ist nur nach Absprache mit Argentina Travel möglich und die anfallenden Gebühren werden Ihnen mitgeteilt. Annullieren Sie die Reise, so verlangen wir eine Bearbeitungsgebühr von CHF 120.– pro gebuchte Person. Für Annullierungen/ Umbuchungen vor Abreise gelangen die Annullierungsbestimmungen gemäss Artikel 6 zur Anwendung.

2.4 Pass, Visa, Impfungen, Versicherungen  
Der Pass muss mindestens 6 Monate über das Rückflugdatum hinaus gültig sein. Erkundigen Sie sich vorher, ob und welche Vorschriften bestehen, da diese Bestimmungen kurzfristig ändern können. Sie sind für Einhaltung der Pass-, Visa-, Impf- und Versicherungsvorschriften und Mitführung der zur Einreise berechtigten Dokumente selbst verantwortlich. Klären Sie mit Ihrer Versicherung die Deckung für Krankheit-, Unfall- und Haftpflicht. Alle Nachteile, die aus der Nichtbefolgung dieser Vorschriften erwachsen, gehen zu Ihren Lasten.

2.5 Persönliche Daten der Reiter und Mountainbiker, wie z.B. Qualifikation und Gewicht sind Vertragsbestandteil. Falsche Angaben können zum Ausschluss vom Programm führen.

2.6 Jeder Teilnehmer ist persönlich unser Vertragspartner. Meldet nur eine Person die Reise für mehrere Teilnehmer an und unterzeichnet nicht jeder Teilnehmer die Anmeldung, so handelt der Anmelder als Bevollmächtigter der anderen Teilnehmer und übernimmt uns gegenüber die gesamtschuldnerische Haftung für die jeweiligen Zahlungsverpflichtungen der anderen Reisetilnehmer. Sämtliche Ansprüche aus dem Reisevertrag gegen uns stehen jeweils nur dem Reisetilnehmer persönlich zu. Sämtliche Korrespondenz führen wir mit dem Anmelder.

## 3. Preise

3.1 Die Preise für das Reisearrangement ergeben sich aus den von Ihnen gewählten Ferienprogrammen. Die Preise verstehen sich pro Person in CHF oder Euro, netto.

3.2 Das Reisearrangement ist vor Antritt der Reise zu bezahlen, und zwar wie folgt:

- 50 % nach Erhalt der Auftragsbestätigung
- Die Restzahlung spätestens 30 Tage vor Abreise.
- Wenn Sie die Flugtickets über Argentina Travel organisieren, erhalten Sie die Reiseunterlagen und die Rechnung direkt von Acapa Reisen, Schinznach. Beachten Sie bitte deren Zahlungsbedingungen.

Bei kurzfristigen Buchungen ist der gesamte Rechnungsbetrag anlässlich des Vertragsabschlusses zu bezahlen.

### 3.3 Preisänderungen

Es gibt Fälle, da müssen die angegebenen Preise aus besonderen Gründen geändert werden, wie z.B.

- Nachträgliche Preiserhöhung der Transportunternehmen (z.B. Treibstoffzuschläge)
- Neu eingeführte oder erhöhte staatliche Abgaben oder Gebühren (z.B. erhöhte Flughafentaxen)
- Wechselkursänderungen
- Staatliche verfügte Preiserhöhungen.

Argentina Travel wird Preiserhöhungen, verglichen mit dem Ihnen angegebenen Preis höchstens bis 30 Tage vor dem vereinbarten Reisedatum vornehmen. Sofern die Preiserhöhung 10 % des von uns bestätigten Preises übersteigt, haben Sie das Recht innert 5 Tagen nach Erhalt der Mitteilung vom Vertrag zurückzutreten. In diesem Fall werden Ihnen alle von Ihnen bereits geleisteten Zahlungen innert 30 Tagen zurückerstattet. Für die Flugtickets kommen die allgemeinen Vertrags- und Reisebedingungen von Acapa Reisen zur Gültigkeit.

## 4. Schwierigkeiten bei der Reise

4.1 Entspricht die Reise nicht der Beschreibung in Ihrem Programm oder der Auftragsbestätigung oder ist sie mit einem anderweitigen erheblichen Mangel behaftet, so sind Sie berechtigt und verpflichtet, bei der Reiseleitung oder bei Argentina Travel unverzügliche und unentgeltliche Abhilfe zu verlangen. Sollte Abhilfe nicht möglich sein, müssen Sie von der Reiseleitung oder Argentina Travel eine schriftliche Bestätigung verlangen.

4.2 Sofern Argentina Travel oder die Reiseleitung nicht spätestens innerhalb von 48 Stunden eine angemessene Lösung offeriert, können Sie selbst für Abhilfe Sorgen. Die Ihnen entstehenden Kosten werden durch Argentina Travel ersetzt, jedoch nur im Rahmen der ursprünglich bestellten Leistungen und gegen Beleg. Sind die aufgetretenen Mängel so schwerwiegend, dass Ihnen die Fortsetzung der Reise oder der

Aufenthalt im Ferienort nicht zugemutet werden kann, so müssen Sie von der Reiseleitung eine entsprechende Bestätigung verlangen. Die Reiseleitung ist verpflichtet, den Sachverhalt schriftlich festzuhalten.

4.3 Ihre Beanstandungen und die Bestätigung der Reiseleitung müssen Sie Argentina Travel GmbH, Feldstrasse 8, 5725 Leutwil spätestens innerhalb von 30 Tagen nach Ihrer Rückkehr schriftlich unterbreiten. Allfällige Erschwerungen bei der Abklärung des Sachverhaltes durch spätere Geltendmachung des Schadens würden zu Lasten Ihres Ersatzanspruches gehen.

## 5. Haftung

### 5.1 im Allgemeinen

Argentina Travel haftet für die gehörige Erfüllung des Reisearrangements. Wir vergüten Ihnen den Ausfall vereinbarter Leistungen oder Ihren Mehraufwand, soweit es Argentina Travel nicht möglich war, Ihnen eine gleichwertige Ersatzleistung zu offerieren. Die Höhe der Vergütung bleibt jedoch beschränkt auf den Preis, den Sie für das Reisearrangement bezahlt haben.

Für Programmänderungen infolge Flugverspätungen oder Streiks wird keine Haftung übernommen. Insbesondere haftet Argentina Travel nicht für Änderungen im Reiseprogramm, die auf höhere Gewalt, behördliche Massnahmen, Verspätungen von Dritten zurückzuführen sind.

5.2 Argentina Travel haftet nicht für Personenschäden, die aus schuldhafter Nichterfüllung oder nicht gehöriger Erfüllung des Reisearrangements durch Argentina Travel oder durch ein beauftragtes Unternehmen (Hotels, Fluggesellschaften usw.) verursacht werden.

5.3 Argentina Travel haftet nicht für den Schaden, der als Folge von Diebstahl und Beschädigung von Sachen entsteht.

5.4 Bei Buchungen von lokalen Ausflügen am Ferienort übernimmt Argentina Travel keine Haftung.

5.5 Argentina Travel weist nachdrücklich darauf hin, dass Reiten und Mountainbiken nicht ungefährliche Sportarten sind, deren Risiko in erster Linie vom Können selbst abhängt, aber auch u.a. beim Reiten von tiertypischen Reaktionen (Scheuen, Herdentrieb usw.) und durch unbekanntere Landschaftsformen. Das spezielle Risiko, das beim Sport entsteht, übernimmt Argentina Travel nicht. Aus diesem Grunde ist eine gründliche Vorbereitung, die selbstkritische Einschätzung von Ausdauer, Geschicklichkeit und Können, ein ausreichender Versicherungsschutz (Krankheit, Unfall, Gepäck, Haftpflicht) zwingend notwendig. Argentina Travel ist berechtigt, für Sie automatisch auf Ihre Kosten einen Versicherungsschutz abzuschliessen, es sei denn, dass Sie durch Ankreuzen und Unterschrift im Anmeldeformular ausdrücklich bestätigen, bereits anderweitig ausreichend versichert zu sein. Sie sind verpflichtet, alles für Ihre Sicherheit notwendige zu tun (Reitkappe, Velohelm, Velohandschuhe, ausreichende Reisevorbereitung usw.).

Mit der Anmeldung bestätigen Sie auch, dass Sie über keinerlei relevante gesundheitliche bzw. körperliche Beeinträchtigung verfügen und für das betreffende Programm und Klima die notwendige Kondition und Konstitution besitzen. Ausserdem ist zu berücksichtigen, dass ein Teil der Ferienprogramme auch fernab ärztlicher Versorgung durchgeführt werden. Im Falle einer Erkrankung oder eines Unfalles kann ärztliche Hilfe nach der Notwendigkeit und nicht nach Kostengesichtspunkten zu Lasten des Erkrankten gerufen werden.

## 6. Sie annullieren die Reise oder ändern Ihren Auftrag

6.1 Falls Sie vor dem vereinbarten Reisedatum die Reise nicht mehr antreten können, müssen Sie dies Argentina Travel durch eingeschriebenen Brief unter Angabe des Grundes mitteilen. Diesem Brief sind die Reisedokumente beizulegen.

Wenn Sie das Flugticket bereits von Acapa Reisen erhalten haben, müssen Sie das Vorgehen gemäss deren Vertragsbedingungen einhalten.

6.2 Wenn Sie die Reise nicht antreten, ändern oder umbuchen, erheben wir eine Bearbeitungsgebühr von CHF 120.– pro Person. Wir möchten Sie ausdrücklich darauf hinweisen, dass die Bearbeitungsgebühr nicht durch die obligatorische Versicherung gedeckt ist. Diese Spesen sind in jedem Fall durch Sie zu bezahlen.

Wir machen Sie auf die strengen Tarifbedingungen der Linien-Fluggesellschaften aufmerksam. Sobald die Flugscheine ausgestellt sind, werden für die Flugumbuchungen und bei Namensänderungen hohe Spesen belastet, welche Ihnen Acapa Reisen zusätzlich zu unseren Bearbeitungsgebühren in Rechnung stellen muss.

6.3 In Härtefällen (Krankheit, Unfall oder Todesfall des Reiseteilnehmers und seines Reisepartners oder deren direkter Familienangehöriger) muss der entsprechende Nachweis schriftlich erbracht werden. Krankheit und Unfälle, die bereits zur Zeit der Reservationsbestätigung bestanden, fallen nicht unter die Annullierungskostenversicherung. Treten Sie vor dem Abreisedatum von der Reise zurück (oder buchen Sie die Reise um, und zwar aus einem Grund, der nicht durch die Annullierungskostenversicherung oder durch eine durch Sie abgeschlossene Versicherung gedeckt ist), so müssen Sie zusätzlich zu den Bearbeitungsgebühren noch die folgenden Kosten in Prozenten des Arrangementpreises bezahlen:

Anmeldung - 30 Tage vor Abreise	25 %
29 – 15 Tage vor Abreise	40 %
14 – 8 Tage vor Abreise	50 %
7 – 0 Tage vor Abreise	100 %
Nichterscheinen am Flughafen	100 %

Linienflüge zu Spezialpreisen /z.B. APEX/PEX/Gruppen- und Spezialtarife): Für diese Flüge gelten die Annullationsbedingungen der entsprechenden Fluggesellschaften und Tarifklassen.

6.4 Können Sie die gebuchte Reise nicht antreten, sind Sie jedoch in der Lage, uns eine Ersatzperson bekannt zu geben, die bereit ist, die Reise unter den gleichen Bedingungen an Ihrer Stelle mitzumachen

und das von Ihnen gebuchte Arrangement zu übernehmen, so erhebt Argentina Travel die Bearbeitungsgebühr und allfällige Kosten, die damit zusammenhängen. Die Ersatzperson muss den Reiseanforderungen genügen, und es darf ihrer Teilnahme an der Reise keine gesetzlichen Vorschriften oder behördliche Anordnungen entgegenstehen. Voraussetzung ist zudem, dass die an der Reise beteiligten Unternehmen diese Änderung ebenfalls akzeptieren, was mit Schwierigkeiten verbunden sein kann oder an Flugtarifbestimmungen scheitern kann. Im Falle des Eintritts einer Ersatzperson bleiben Sie Argentina Travel gegenüber jedoch neben der Ersatzperson persönlich haftbar für die Bezahlung des Arrangements und Gebühren.

## 7. Sie treten die Reise an, können sie aber nicht beenden

Sollten Sie aus irgendeinem Grund die Reise vorzeitig abbrechen, so kann Ihnen Argentina Travel den Preis für das Reisearrangement nicht zurückerstatten. Allfällige nicht bezogene Leistungen werden wir Ihnen jedoch nach Möglichkeit vergüten.

## 8. Argentina Travel kann die Reise nicht wie vereinbart durchführen oder muss die Reise vorzeitig abbrechen

### 8.1 Flugtransport

Für den Fall, dass das verpflichtete Flugtransportunternehmen aus nicht vorhersehbaren Gründen nicht in der Lage ist, die vereinbarten Leistungen zeitgerecht durchzuführen, versucht Argentina Travel zusammen mit Acapa Reisen den Transport mit einem anderen Flugtransportunternehmen zu organisieren. Argentina Travel haftet hierbei nicht für neu entstehende Kosten.

### 8.2. Programmänderungen

Argentina Travel behält sich auch in Ihrem Interesse vor, das Reiseprogramm oder einzelne vereinbarte Leistungen (z.B. Unterkunft, Transportarten, Transportmittel, Flugzeugtypen, Fluggesellschaften, Ausflüge oder Zeiten usw.) zu ändern, wenn unvorhergesehene Umstände es erfordern. Gewitter gehören zum Sommer. Wenn Strassen nach Regengüssen nicht passierbar sind, oder ein Ausflug zu gefährlich wird, behält sich Argentina Travel vor, das Programm den Gegebenheiten anzupassen und bemüht sich um gleichwertige Ersatzleistungen.

### 8.3. Höhere Gewalt und Streiks

Falls eine Reise wegen höherer Gewalt (z.B. Naturkatastrophen, politischen Unruhen am Ferienort, welche aus Sicherheitsgründen einen Verzicht auf die Durchführung der Reise nahe legen), behördlichen Massnahmen oder wegen Streiks aus der Sicht von Argentina Travel nicht begonnen werden kann oder vorzeitig abgebrochen werden muss, ist Argentina Travel befugt, von der Rückerstattung Ihrer Zahlung die von Argentina Travel bereits gemachten und nachzuweisenden Aufwendungen in Abzug zu bringen. Weitergehende Ersatzanforderungen sind ausgeschlossen.

## 9. Verjährung

Schadenersatzforderungen gegen Argentina Travel, gleichgültig aus welchem Grund, verjähren innerhalb eines Jahres. Die Verjährungsfrist

beginnt an dem auf das Ende des gebuchten Arrangements folgenden Tag.

## 10. Gerichtsstand

Im Verhältnis zwischen Ihnen und Argentina Travel ist ausschliesslich schweizerisches Recht anwendbar. Klagen gegen Argentina Travel können nur an ihrem Sitz in 5725 Leutwil, Feldstrasse 8, angebracht werden.



## Argentina Travel GmbH

Feldstrasse 8  
5725 Leutwil  
Tel. +41 79 288 94 66  
E-Mail [info@argentina-travel.ch](mailto:info@argentina-travel.ch)  
[www.argentina-travel.ch](http://www.argentina-travel.ch)